



Commissione federale per la lotta contro il rumore

Rapporto d'attività 2008-2011

all'attenzione del Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni (DATEC)

Sintesi

Dal 2008 al 2011 la Commissione federale per la lotta contro il rumore (CFLR) si è occupata prevalentemente dell'inquinamento fonico causato dalle infrastrutture di trasporto. Ancora una volta ha constatato che i vettori di trasporto sono i principali responsabili delle emissioni di rumore che si ripercuotono sul benessere di gran parte della popolazione.

Per queste ragioni, la CFLR e l'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM) hanno commissionato nel 2008 uno studio preliminare per stabilire se, dal punto di vista scientifico, fosse necessario intervenire riesaminando le basi dei valori limite d'esposizione al rumore, ovvero se i valori limite del rumore rispondessero ancora ai requisiti giuridici. I risultati di tale studio unitamente a quelli della ricerca dei membri della CFLR hanno indotto la Commissione a sottoporre i valori limite in vigore a nuove analisi approfondite. Gli esiti di queste verifiche sono confluiti in un rapporto di sintesi¹ e in un piano d'attuazione².

Nel periodo di riferimento che va dal 2008 al 2011 sono stati proposti valori limite d'esposizione al rumore per le piazze d'armi, di tiro e d'esercitazione militari, i quali sono entrati in vigore il 1° agosto 2010 con il nuovo allegato 9 dell'ordinanza del 15 dicembre 1986 contro l'inquinamento fonico (OIF). Inoltre sono state discusse le basi di un progetto di ordinanza sui valori limite d'esposizione a protezione della popolazione da vibrazioni e da rumore trasmesso per via solida. Sui risultati di questa discussione si basa un rapporto della Commissione, attualmente in corso di elaborazione.

I lavori per la definizione di un programma di formazione e di formazione continua in acustica e lotta contro il rumore sono proseguiti e si prevede l'attivazione di un Master in Advanced Studies (MAS) presso la Scuola universitaria professionale della Svizzera nord-occidentale.

Inoltre, negli ultimi anni, la CFLR ha sempre pubblicato un comunicato stampa in occasione della «Giornata internazionale contro il rumore». Nel contesto di un'azione congiunta di istituzioni impegnate nella lotta contro il rumore vi sono state iniziative a diversi livelli che la carta stampata e i media elettronici hanno provveduto a divulgare ulteriormente. Dall'elevato numero di reazioni si deduce che il tema del rumore suscita tuttora preoccupazioni tra la popolazione svizzera.

Alla fine del 2011 la CFLR, che è una commissione extraparlamentare, è stata rinnovata.

¹ Synthesebericht zum Handlungsbedarf zur Aktualisierung der Grundlagen für die Lärmbeurteilung (rapporto di sintesi sulla necessità di aggiornare le basi della valutazione del rumore; rapporto disponibile in tedesco e francese)
http://www.eklb.admin.ch/uploads/media/EKLB_2010_Forschungskonzept_Laerm_Handlungsbedarf.pdf

² Konzeptstudie zur Aktualisierung der Grundlagen für die Lärmbeurteilung (studio per lo sviluppo di un piano per l'aggiornamento delle basi della valutazione del rumore)
http://www.eklb.admin.ch/uploads/media/EKLB_2010_Forschungskonzept_Laerm_Konzeptstudie.pdf

Indice

1. Introduzione.....	2
2. Composizione della CFLR.....	2
3. Relazioni della CFLR.....	4
4. Rapporti e pareri.....	7
5. Temi e priorità.....	8
6. Bilancio e prospettive	13

1. Introduzione

La Commissione federale per la lotta contro il rumore (CFLR) è una commissione specialistica extra-parlamentare della Confederazione che ha il compito di fornire consulenza al Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni (DATEC) e all'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM) nell'ambito della lotta contro il rumore e le vibrazioni, in collaborazione con i settori della scienza, della ricerca, dell'esecuzione da parte degli organi preposti e dell'amministrazione.

La CFLR consiglia il DATEC e l'UFAM per questioni scientifiche e metodologiche riguardanti la lotta contro il rumore e il suo impatto sulla salute, sul benessere e sullo spazio vitale ed elabora rapporti, raccomandazioni e proposte inerenti a tale settore.

Giuridicamente l'attività della Commissione federale per la lotta contro il rumore è disciplinata dalla decisione del DATEC del 30 settembre 2002, in cui si precisa che la CFLR non ha alcun obbligo nei confronti dell'UFAM o di un altro organo e che i contenuti delle sedute sottostanno al segreto d'ufficio.

Nel quadro dell'attività della commissione, i membri non possono prestare attività tecnica per conto dell'UFAM, ma soltanto consigliare, discutere temi da una prospettiva specialistica ed elaborare proposte all'attenzione dell'UFAM e del DATEC. Analisi di maggior respiro possono essere svolte nell'ambito di mandati.

2. Composizione della CFLR

Per coprire gli ambiti di attività definiti nella decisione, la Commissione si compone di validi specialisti dei settori «effetti del rumore e delle vibrazioni sulla salute (medicina generale e preventiva in ambito privato e professionale)», «psicologia», «sociologia», «epidemiologia», «acustica», «diritto», «esecuzione», «economia» e «pianificazione del territorio».

Poiché la prof. dott. Anne-Christine Favre era disponibile come presidente soltanto a partire dalla seconda metà della legislatura, l'avvocato Rudolf Muggli ha assicurato la presidenza nei primi due anni. Il 1° luglio si è dimesso dalla funzione di presidente e di membro della Commissione.

Per ragioni di salute, l'avvocato Christoph Zäch si è dovuto ritirare dalla CFLR a metà 2009. Forte sgomento ha destato tra i membri della Commissione la notizia del suo decesso a fine novembre 2011. Nella sua funzione, Christoph Zäch ha per molto tempo contribuito in modo significativo ai lavori della Commissione, in particolare in relazione all'elaborazione dei valori limite d'esposizione al rumore. Le sue approfondite conoscenze in diritto ambientale erano un solido punto di riferimento per la stesura delle proposte della Commissione.

Causa incompatibilità della sua funzione di membro della Commissione con la nuova attività professionale, il dott. Ing. Christian Maschke, libero docente, si è ritirato dalla CFLR nel marzo del 2010.

Nel seguente elenco figurano i membri della Commissione nominati dal DATEC per il periodo amministrativo 2008 – 2011.

Presidente	
Anne-Christine Favre da luglio 2010	Prof. Dr. en droit de l'environnement, aménagement du territoire de l' Université de Lausanne, Blonay
Muggli Rudolf gennaio 2008 - giugno 2010	Fürsprecher, Rechtsanwalt, Bern
Membri	
Bernhard Aufdereggen	Dr. med., Arzt und Mitglied Ärztinnen und Ärzte für Umweltschutz, Visp
Maria Balmer	Dipl.-Ing. TU Berlin, Techn. Umwelt- und Schallschutz, wissenschaftliche Mitarbeiterin in der Abteilung Lärmbekämpfung, BAFU, Bern
Lukas Bühlmann	Lic. iur., Direktor der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung VLP, Bern
Kurt Eggenschwiler	Dipl. EI-Ing. ETH, Leiter der Abteilung Akustik, EMPA, Dübendorf
Peter Ettl	Dr. iur., Rechtsanwalt, Vertreter Liga gegen Lärm, Zürich
Guski Rainer	Prof. Dr. Psychologe, Bochum
Beat W. Hohmann	Dr. sc. techn. ETH, Leiter des Bereichs Physik der SUVA und im Vorstand der Schweizerischen Gesellschaft für Akustik, Luzern
Beat Marty	Dipl. Ing. Umwelttechnik TU Berlin, Chef der Abteilung Luft, Lärm, Energie der Dienststelle Umwelt und Energie des Kantons Luzern und Vorsitzender des Cercle Bruit Schweiz, Luzern
Christian Maschke	PD Dr. Ing, Berlin
Tommaso Meloni	Dr. sc. nat., Physiker, Sektionschef Abteilung Lärmbekämpfung, BAFU, Bern
Annemarie Seiler	Dipl. phys., dipl. arch. ETH, Büro für Raumentwicklung und Lärmbekämpfung, Feldbrunnen
Urs Walker	Fürsprecher, ab 1. Juli 2008 Chef der Abteilung Lärmbekämpfung, BAFU, Bern
Christoph Zäch fino a giugno 2009	Fürsprecher, Büro für Gesetzgebung, Bern
Segreteria	
Gilberte Tinguely da settembre 2009	Dr. sc. ETH Zürich, wissenschaftliche Mitarbeiterin Abteilung Lärmbekämpfung, BAFU
Jenni Keel luglio 2008 – giugno 2009	Lic. phil., wissenschaftliche Mitarbeiterin Abteilung Lärmbekämpfung, BAFU
Annemarie Seiler fino a giugno 2008	Dipl. phys., dipl. arch. ETH, Büro für Raumentwicklung und Lärmbekämpfung, Feldbrunnen

Sedute della CFLR

Numero	Data	Luogo
08-25	4 marzo 2008	Ittigen
08-26	5 giugno 2008	Ittigen
08-27	4 settembre 2008	Ittigen
08-28	20 novembre 2008	Ittigen
09-29	2 aprile 2009	Ittigen
09-30	4 aprile 2009	Ittigen
09-31	3 settembre 2009	Ittigen
09-32	26 novembre 2009	Ittigen
10-33	1° aprile 2010	Ittigen
10-34	10 giugno 2010	Ittigen
10-35	2 settembre 2010	Berna
10-36	2 dicembre 2010	Ittigen
11-37	17 marzo 2011	Berna
11-38	16 giugno 2011	Berna
11-39	8 settembre 2011	Berna
11-40	24 novembre 2011	Briga

3. Relazioni presentate alla CFLR

Data	Titolo della relazione	Relatore
05.06.08	Langfristige Lärmbekämpfungsstrategie des BAFU (strategia dell'UFAM di lungo termine per la lotta contro il rumore)	Fredy Fischer divisione Lotta contro i rumori, UFAM
04.09.2008	Zürcher Fluglärmindex ZFI und seine Rolle in der Lärmbekämpfung (indice di rumore dell'aeroporto di Zurigo e il suo ruolo nella lotta contro il rumore)	Christian Schärli responsabile della divisione <i>Flughafen/Luftverkehr</i> <i>Amt für Verkehr</i> del Cantone di Zurigo
04.09.2008	ZFI und seine Rolle in der Raumplanung (indice di rumore dell'aeroporto di Zurigo e il suo ruolo nella pianificazione del territorio)	Sascha Peter responsabile della pianificazione cantonale nell' <i>Amt für Raumordnung und Vermessung</i> del Cantone di Zurigo
04.09.2008	Neueste Rechtsprechung des Bundesgerichts zu Entschädigungsfragen bei Fluglärm (giurisprudenza recente del Tribunale federale concernente i casi di indennità per esposizione al rumore prodotto dal traffico aereo)	Peter Ettler membro della Commissione
20.11.2008	Belastungsgrenzwerte für den Lärm von militärischen Waffen-, Schiess- und Übungsplätzen (valori limite d'esposizione al rumore su piazze d'armi, di tiro e d'esercitazione militari)	Hans Bögli divisione Lotta contro i rumori, UFAM

02.04.2009	Entwicklung der Lärmbelästigung bis 2010, Lärm und Raumplanung in Zukunft (evoluzione del carico fonico fino al 2010, rumore e pianificazione del territorio in futuro)	Rainer Guski membro della Commissione
02.04.2009	Vorschlag des BAFU zur Festlegung der Belastungsgrenzwerte von Militäranlagen und Bericht zur Untersuchung der Dosiswirkungskurve (Proposta dell'UFAM concernente la definizione dei valori limite d'esposizione al rumore su impianti militari e rapporto d'esame della curva dose-effetto)	Tommaso Meloni membro della Commissione
04.06.2009	Überprüfung der Immissionsgrenzwerte (Verifica dei valori limite d'immissione)	Heini Sommer Ecoplan
03.09.2009	Belastungsgrenzwerte für militärische Waffen- und Schiess- und Übungsplätze, Vorstellung der Arbeiten (valori limite d'esposizione al rumore su piazze d'armi, di tiro e d'esercitazione militari, presentazione dei lavori)	Rainer Guski membro della Commissione
26.11.2009	Monetary Valuation of Noise (valutazione monetaria degli effetti del rumore)	Andrea Baranzini Haute école de gestion de Genève
26.11.2009	Ausscheidung von Landschaftsruhezonen für die zivile Luftfahrt (delimitazione di zone di silenzio nel paesaggio per l'aviazione civile)	Urs Ziegler Ufficio federale dell'aviazione civile, UFAC
01.04.2010	Konflikte zwischen Raumplanung und den Planungswerten nach LSV (conflitti tra pianificazione del territorio e valori di pianificazione secondo l'OIF)	Lukas Bühlmann membro della Commissione
01.04.2010	Informationen zu neuen deutschen Studien über die Auswirkungen von Fluglärm (informazioni su nuovi studi tedeschi sugli effetti del rumore del traffico aereo)	Christian Maschke membro della Commissione
10.06.2010	Überprüfung der wissenschaftlichen Grundlagen – Konzeptstudie (Verifica delle basi scientifiche – studio per lo sviluppo di un piano)	Heini Sommer Ecoplan
10.06.2010	Erschütterungen (vibrazioni)	Tommaso Meloni membro della Commissione
10.06.2010	Lärmbegrenzung bei Fahrzeugen (limitazioni del rumore dei veicoli)	Urs Walker membro della Commissione
02.09.2010	Überprüfung der wissenschaftlichen Grundlagen der Immissionsgrenzwerten – Vorstellung des Syntheseberichts und des Forschungskonzepts (verifica delle basi scientifiche dei valori limite d'immissione – presentazione del rapporto di sintesi e del piano di ricerca)	Heini Sommer Ecoplan
02.12.2010	Erschütterungen - Verordnungsvorschlag (vibrazioni – proposta d'ordinanza)	Tommaso Meloni membro della Commissione

04.02.2011	Schlafzeiten und Belästigung – Vorstellung der repräsentativen Umfrage in der Schweiz und erste Resultate (orari di riposo notturno ed esposizione al carico fonico – presentazione di un sondaggio rappresentativo in Svizzera e primi risultati)	Gilberte Tinguely divisione Lotta contro i rumori, UFAM
04.02.2011	Gesetzeskonforme Anpassung der Fluglärmgrenzwerte (adeguamento conforme alla legge dei valori limite d'immissione relativi al rumore del traffico aereo)	Hans Bögli divisione Lotta contro i rumori, UFAM
16.06.2011	Gesetzeskonforme Anpassung der Fluglärmgrenzwerte – Stand und aktuelle Fragestellungen (adeguamento conforme alla legge dei valori limite d'immissione relativi al rumore del traffico aereo – stato e panoramica delle questioni attuali)	Kurt Eggenschwiler membro della Commissione
16.06.2011	Aircraft Noise, Air Pollution, and Mortality From Myocardial Infarction (rumore prodotto dal traffico aereo, inquinamento atmosferico e mortalità indotta da infarto del miocardio)	Martin Röösl Swiss Tropical and Public Health Institute
08.09.2011	Gesetzeskonforme Anpassung der Fluglärmgrenzwerte – Lösungsvarianten (adeguamento conforme alla legge dei valori limite d'immissione relativi al rumore del traffico aereo - soluzioni proposte)	Hans Bögli divisione Lotta contro i rumori, UFAM
08.09.2011	Wie weiter mit dem Forschungskonzept zu den Belastungsgrenzwerte (qual è il seguito del piano di ricerca concernente i valori limite d'esposizione al rumore?)	Urs Walker membro della Commissione
08.09.2011	Schutz vor Erschütterungen – Festlegung von IGW (protezione dalle vibrazioni – definizione dei VLI)	Tommaso Meloni membro della Commissione
24.11.2011	Evaluation Vollzug Art. 22 und 24 USG; resp. Art. 29 – 31 LSV Raumplanung – Lärmschutz (valutazione dell'esecuzione degli art. 22 e 24 LPAmb e degli art. 29 -31 OIF)	Urs Walker membro della Commissione
24.11.2011	Vorstellung des Projekts Rhein-Main-Gebiet (NORAH) (presentazione del progetto NORAH per l'area Reno-Meno)	Rainer Guski membro della Commissione
24.11.2011	Belastungsgrenzwerte Fluglärm und raumplanerische Flexibilität (valori limite d'esposizione al rumore del traffico aereo e flessibilità pianificatoria)	Urs Walker membro della Commissione

4. Rapporti e pareri

Data	Titolo	Destinatari
14.04.08	Comunicato stampa della CFLR per la Giornata contro il rumore	Mezzi d'informazione scritta
05.06.08	Grundsätze der Zusammenarbeit der EKLB mit der Abteilung Lärmbekämpfung BAFU (principi della collaborazione tra la CFLR e la divisione Lotta contro i rumori, UFAM)	divisione Lotta contro i rumori, UFAM
24.04.09	Comunicato stampa della CFLR per la Giornata contro il rumore	Mezzi d'informazione scritta
04.09.2009	Pareri al Tribunale amministrativo federale	Tribunale amministrativo federale, Corte I
09.11.2009	Bericht der Eidgenössischen Kommission für Lärmbekämpfung «Überprüfung der Immissionsgrenzwerte für Lärm» vom 6. Oktober 2009 mit Bitte um gemeinsame Publikation und Gespräch (Rapporto della Commissione federale per la lotta contro il rumore del 6 ottobre 2009 «Verifica dei valori limite d'immissione del rumore», con richiesta di pubblicazione congiunta e scambio di informazioni)	Direzione UFAM
23.04.10	Comunicato stampa della CFLR per la Giornata contro il rumore	Mezzi d'informazione scritta
17.11.2010	Berichte der Eidgenössischen Kommission für Lärmbekämpfung «Forschungskonzept Lärm – Handlungsbedarf zur Aktualisierung der Grundlagen für die Lärmbeurteilung vom 1. Oktober 2010», „Forschungskonzept Lärm – Konzeptstudie zur Aktualisierung der Grundlagen für die Lärmbeurteilung», Protokoll des Hearings vom 2.9.2010 inkl. schriftliche Eingabe des A-STRÄ (Rapporti della Commissione federale per la lotta contro il rumore «piano di ricerca sul rumore del 1° ottobre 2010 - necessità d'intervento per l'aggiornamento delle basi per la valutazione del rumore» «piano di ricerca sul rumore del 2 settembre 2010 – studio per lo sviluppo di un piano per l'aggiornamento delle basi della valutazione del rumore», verbale dell'hearing del 2 settembre 2010, incluso scritto dell'USTRÄ)	Capo del Dipartimento DATEC
21.03.2011	Antwort auf Brief vom 24. Februar 2011 zum Forschungs- und Aktualisierungsbedarf bei den wissenschaftlichen Grundlagen der Lärmbelastungsgrenzwerte (risposta alla lettera del 24 febbraio 2011 sulle esigenze in termini di ricerca e di aggiornamento relative alle basi scientifiche dei valori limite d'esposizione al rumore)	Capo del Dipartimento DATEC
27.04.11	Comunicato stampa della CFLR per la Giornata contro il rumore	Mezzi d'informazione scritta
28.09.11	Stellungnahme zu den Lösungsvorschläge zur rechtskonformen Festlegung der Fluglärmbelastungsgrenzwerte (parere concernente le soluzioni proposte per definire in modo conforme alla legge i valori limite di esposizione al rumore del traffico aereo)	Direzione UFAM

5. Temi e priorità

Nel quadriennio 2008-2011 la CFLR si è occupata principalmente dei temi e delle priorità seguenti:

- verifica delle basi scientifiche della valutazione del rumore;
- determinazione dei valori limite d'esposizione al rumore su piazze d'armi, di tiro e d'esercitazione militari;
- valori limite d'esposizione a protezione della popolazione da vibrazioni e da rumore trasmesso per via solida;
- programma per la formazione e la formazione continua sulla lotta contro il rumore;
- elezione e rielezione dei membri della Commissione.

Per questi ambiti di attività, si illustrano brevemente la situazione iniziale, le attività della Commissione, nonché lo stato dei lavori a fine 2011.

6.1 Verifica delle basi scientifiche della valutazione del rumore

Situazione iniziale

A seguito di diverse richieste inoltrate da cittadini e da organizzazioni in merito alla protezione dal rumore del traffico aereo, come pure di ricorsi al Tribunale federale e di interventi parlamentari, la Commissione si era chiesta se i valori limite del rumore rispondessero ancora ai requisiti giuridici, ovvero se non fosse il caso di aggiornare le basi scientifiche su cui poggiano la valutazione del rumore e la determinazione dei valori limite, in parte risalenti a diversi decenni fa.

Attività della Commissione

La CFLR ha reagito elaborando un piano per chiarire la questione attraverso uno studio. Nel quadro di uno studio preliminare, svolto esternamente, e di un successivo studio principale si è analizzata la necessità di un aggiornamento delle basi scientifiche della valutazione del rumore. I risultati degli accertamenti sono stati approvati dalla CFLR nella seduta del 10 giugno 2010 e sono confluiti in un rapporto di sintesi¹ e in un piano d'attuazione².

Con decisione dell'8 luglio 2009, il Tribunale amministrativo federale ha chiesto alla CFLR di comunicargli i risultati dello studio preliminare sui valori limite del rumore del traffico aereo. Nel suo parere del 4 settembre 2009, la CFLR giunge alla conclusione che, sulla base delle numerose osservazioni scientificamente fondate dello studio preliminare, si può presumere che i valori limite delle immissioni per il rumore, nella forma e al livello attuali, non siano più in grado di garantire sufficientemente la protezione della popolazione da effetti nocivi o molesti. Il parere riporta che nello studio preliminare non figurano però affermazioni specifiche sui valori limite d'immissione per gli aeroporti e che la CFLR provvederà a raccomandare all'UFAM di aggiornare le basi empiriche relative agli effetti del rumore. L'orizzonte temporale per la presentazione di nuovi risultati in questo ambito, stando al parere, sarà sicuramente di oltre 5 anni considerato che le necessarie analisi empiriche sono complesse e richiedono considerevoli risorse finanziarie. La CFLR ritiene nella sua presa di posizione che i valori limite d'immissione in vigore siano per il momento ancora idonei per valutare correttamente gli effetti perturbanti del rumore.

Nella seduta informativa del 2 settembre 2010, la CFLR ha presentato i risultati ai rappresentanti dei servizi federali interessati³ e della Conferenza svizzera dei direttori delle pubbliche costruzioni, della pianificazione del territorio e dell'ambiente (DCPA). I Cantoni e gli Uffici hanno dimostrato grande interesse, convenendo sulle esigenze accertate in termini di ricerca. Hanno però manifestato una certa perplessità riguardo all'incertezza giuridica che un aggiornamento delle conoscenze scientifiche potrebbe comportare e che potrebbe sfociare in un aumento delle opposizioni in caso di progetti di risanamento. In questo modo vi sarebbe il rischio di non portare a termine, entro i termini stabiliti, i lavori

³ Segreteria generale del DATEC, Ufficio federale delle strade (USTRA), Ufficio federale dei trasporti (UFT), Ufficio federale dell'aviazione civile (UFAC), Ufficio federale dello sviluppo territoriale (ARE), Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP).

di risanamento in corso. Questi timori sono stati esternati soprattutto dall'USTRA che in uno scritto ha chiesto che simili lavori vengano avviati soltanto al termine dei risanamenti.

Con scritto del 17 novembre 2010, la CFLR ha informato il Capo del Dipartimento sui risultati degli studi e sulla seduta informativa, formulando la proposta di pubblicare il rapporto di sintesi e il piano di attuazione e di avviare i lavori di ricerca proposti, in collaborazione con gli Uffici del DATEC. Il Capo del Dipartimento ha risposto proponendo di inquadrare i lavori nell'ambito di un Programma nazionale di ricerca (PNR) e di pubblicare i rapporti soltanto quando sarebbero stati disponibili dati precisi sulla realizzazione dell'attività di ricerca⁴. Contemporaneamente ha chiesto alla Commissione di assistere l'UFAM nei lavori concernenti i valori limite d'esposizione al rumore prodotto dal traffico aereo, messi in discussione dal Tribunale federale nella sua decisione del 22 dicembre 2010⁵. Nella sua risposta del 21 marzo 2011, la CFLR ha informato il Capo del Dipartimento che, visti gli accertamenti sulle basi scientifiche della lotta contro il rumore, non è da escludere che il Tribunale federale possa procedere in modo critico quando è chiamato a pronunciarsi su questioni inerenti ai valori limite d'esposizione al rumore del traffico stradale e ferroviario, come nel caso della decisione del 22 dicembre 2010. Per chiarire il seguito dei lavori e discutere le reciproche attese, con scritto del 6 ottobre 2011, la CFLR ha proposto al Capo del Dipartimento, la Consigliera federale Doris Leuthard, un incontro che si è tenuto l'8 marzo 2012.

Per l'attuazione dei lavori di ricerca nell'ambito delle basi scientifiche della valutazione del rumore, la CFLR ha formulato dapprima la richiesta per un PNR. Vista la scelta dell'abbandono del nucleare, il Consiglio federale ha deciso di dirottare le risorse del Fondo nazionale al settore delle energie rinnovabili, decisione che ha fatto venir meno la possibilità di ottenere un finanziamento del progetto di ricerca della CFLR con i fondi PNR negli anni successivi. La Commissione ha quindi deciso di elaborare una domanda da sottoporre al Fondo nazionale nel quadro di un progetto Sinergia⁶.

Nell'ambito della verifica dei valori limite d'esposizione al rumore del traffico aereo, diventata imperativa con la decisione del Tribunale federale del 22 dicembre 2010, l'UFAM ha illustrato alla CFLR l'andamento dei lavori nel corso delle sedute del 17 marzo, 16 giugno e 8 settembre 2011. L'UFAM ha proposto una soluzione che prevede l'adeguamento del carico fonico diurno e notturno ai periodi di sonno della popolazione: la valutazione deve essere effettuata per il giorno dalle ore 7:00 alle 22:00 e per la notte dalle 22:00 alle 7:00; per garantire la protezione dal rumore tra le 6:00 e le 7:00 vengono introdotti valori limite notturni supplementari di un'ora; per attenuare le conseguenze sulla pianificazione del territorio e per aumentare la flessibilità in ambito pianificatorio, occorre definire certe condizioni quadro che consentono l'azonamento, l'urbanizzazione e la costruzione anche in caso di rumore eccessivo al di fuori degli edifici durante la notte. In linea con le indicazioni del Tribunale federale, la proposta dell'UFAM garantirebbe la protezione della popolazione dal rumore eccessivo, senza limitare la pianificazione del territorio. Di notte tra le 22:00 e le 24:00 e tra le 6:00 e le 7:00, la regolamentazione tuttavia proteggerebbe gli abitanti di nuovi edifici soltanto all'interno degli stessi. E sarebbe necessario che vengano rispettate le seguenti condizioni: divieto dei voli notturni tra le 24:00 e le 6:00 e adeguata isolamento acustica e buone condizioni di raffreddamento e di aerazione nei locali sensibili al rumore.

La CFLR ha preso atto dei lavori con grande interesse e ha accolto favorevolmente l'intenzione di procedere alle necessarie integrazioni legislative per proteggere la popolazione dal rumore del traffico aereo. Si è invece espressa in modo critico riguardo alle proposte di flessibilizzazione in ambito pianificatorio. Con scritto del 30 settembre 2011, ha provveduto a informare la direzione dell'UFAM, facendo presente che gli studi sul comportamento durante le ore di sonno indicano che buona parte della

⁴ I rapporti sono stati pubblicati nel 2012.

⁵ Decisione del Tribunale federale:
http://relevancy.bger.ch/php/aza/http/index.php?lang=de&type=highlight_simple_query&page=1&from_date=&to_date=&sort=relevant&insertion_date=&top_subcollection_aza=all&query_words=1C_58%2F2010&rank=1&azaclir=aza&highlight_docid=aza%3A%2F%2F22-12-2010-1C_58-2010&number_of_ranks=1

⁶ Con Sinergia, il Fondo nazionale svizzero per la ricerca scientifica sostiene piccole reti di ricerca in settori scientifici molto promettenti che necessitano di un approccio di ricerca sinergico per affrontare questioni scientifiche complesse o ottenere risultati innovativi. <http://www.snf.ch/D/foerderung/projekte/sinergia/Seiten/default.aspx>

popolazione dorme con le finestre aperte o parzialmente aperte in estate e in inverno. L'incapsulamento in locali insonorizzati oppure aerati artificialmente costituisce secondo la CFLR un intervento considerevole nel comportamento naturale durante le ore di sonno i cui effetti sulla salute finora non sono ancora stati chiariti. Inoltre, la Commissione ha sottolineato che nel conflitto d'interessi tra esercizio del traffico aereo, urbanizzazione e salute della popolazione le soluzioni devono essere trovate con il concorso di tutti e non gravare soltanto su chi ne subisce le conseguenze. Pertanto, in relazione all'ulteriore elaborazione delle proposte di soluzione, la Commissione ha invitato a non indebolire la protezione dal rumore e a sfruttare con fermezza il potenziale di riduzione del rumore alla fonte. In particolare, la Commissione ha affermato che occorre garantire che i fondi a destinazione vincolata dell'imposta sugli oli minerali siano utilizzati per misure adottate nell'ambito del traffico aereo volte a promuovere tecnologie a bassa rumorosità affinché anche la popolazione interessata dalle emissioni foniche possa beneficiare del progresso tecnico.

Situazione al 31 dicembre 2011 e seguito dei lavori

Sono stati avviati i lavori preliminari per elaborare un progetto di finanziamento dei lavori di ricerca, basato sul rapporto di sintesi e sul piano d'attuazione, da sottoporre a Sinergia. La rete di ricerca costituita da specialisti dei settori ricerca sugli effetti del rumore, ricerca sul sonno, epidemiologia e acustica presenterà il progetto all'inizio del 2013.

I lavori dell'UFAM volti alla verifica dei valori limite d'esposizione al rumore prodotto dal traffico aereo in relazione a una flessibilizzazione nell'ambito della pianificazione del territorio sono momentaneamente conclusi e sono esposti nel rapporto finale presentato alla Segreteria generale del DATEC (SG-DATEC). È attesa dalla Direzione del Dipartimento una decisione di principio sul seguito dei lavori.

La CFLR continuerà a seguire con attenzione il progetto, fornendo consulenza agli esperti.

6.2 Determinazione dei valori limite d'esposizione al rumore su piazze d'armi, di tiro e d'esercitazione militari

Situazione iniziale

Poiché nell'OIF mancavano valori limite per la valutazione del rumore su piazze di tiro e d'esercitazione militari, ci si basava su una raccomandazione delle autorità federali in cui erano fissati valori indicativi provvisori per i nuovi e i vecchi impianti. Negli ultimi anni un gruppo di lavoro della CFLR e dell'UFAM ha elaborato le basi scientifiche di valutazione necessarie a determinare i valori limite nel settore.

Attività della Commissione

I risultati del gruppo di lavoro sono stati discussi nelle sedute della CFLR del 20 novembre 2008 e del 2 aprile 2009. Il 3 settembre 2009, la Commissione ha approvato i rapporti finali concernenti le basi scientifiche e la proposta di definizione dei valori limite d'esposizione⁷. Nella regolamentazione proposta, i valori limite d'immissione sono di 5 dB più alti rispetto alla raccomandazione. Per il rumore al di fuori dell'orario tra le 7:00 e le 19:00 durante la settimana viene proposta una correzione del livello (malus) di 5 dB. Secondo prime stime sono circa 20 000 le persone esposte a un rumore superiore ai valori limite d'immissione. I costi del risanamento degli impianti militari sono valutati a qualche decina di milioni di franchi.

Situazione al 31 dicembre 2011 e seguito dei lavori

La raccomandazione della CFLR è stata pienamente accolta dal Consiglio federale ed è stata recepita nell'OIF in forma di nuovo allegato 9. La regolamentazione è entrata in vigore il 1° agosto 2010.

⁷ Rapporto finale: Annoyance responses to military shooting noise in Switzerland, ETH und Empa, 2009 (http://www.eklb.admin.ch/uploads/media/Annoyance_Responses_to_Military_Shooting_Noise_Schlussbericht_ETH_Empa_12.11.2009_V1.01.pdf).

Valori limite d'esposizione al rumore delle piazze d'armi, di tiro e d'esercitazione militari, CFLR, 2009 (http://www.eklb.admin.ch/uploads/media/2009.11.04_i-Bericht_EKLB_Militaerlaerm.pdf)

6.3 Valori limite d'esposizione a protezione della popolazione da vibrazioni e da rumore trasmesso per via solida

Situazione iniziale

Le basi scientifiche di un progetto di ordinanza sui valori limite d'esposizione a protezione della popolazione da vibrazioni e da rumore trasmesso per via solida erano già state elaborate nella precedente legislatura. Poiché vi erano questioni pendenti riguardo a possibili misure di riduzione delle vibrazioni, in particolare nel contesto degli impianti per il trasporto su rotaia, sono state necessarie ulteriori analisi eseguite da un gruppo di lavoro composto di membri della CFLR e dell'UFAM.

Attività della Commissione

La CFLR ha discusso le basi scientifiche rivedute nel corso delle sedute del 10 giugno e del 2 dicembre 2010. Il rapporto di base contenente la proposta di nuovi valori limite è stato approvato in linea di principio dalla Commissione l'8 settembre 2011. Alcuni punti rimasti aperti dovranno ancora essere chiariti dal gruppo di lavoro.

Situazione al 31 dicembre 2011 e seguito dei lavori

I principali lavori sono conclusi e il gruppo di lavoro si occuperà dei punti ancora problematici.

6.4 Programma per la formazione e la formazione continua sulla lotta contro il rumore

Situazione iniziale

L'offerta formativa nel settore della lotta contro il rumore e le vibrazioni nonché dell'acustica ambientale è modesta se confrontata con quella di altri ambiti dell'ambiente. I corsi sono principalmente offerti da istituti di livello universitario. Durante la precedente legislatura la CFLR aveva pubblicato informazioni sull'offerta di corsi di formazione e di formazione continua sul suo sito Internet⁸ e, in collaborazione con l'Università di Berna, aveva elaborato un rapporto⁹ per migliorare l'offerta formativa in questo settore. L'attuazione delle misure proposte dal rapporto rientra nella sfera di competenza dell'UFAM.

Attività della Commissione

In diverse sedute la CFLR ha discusso dello stato dei lavori. In un primo tempo le discussioni si sono concentrate sulla creazione di una designazione ufficiale per la formazione in questo settore. Successivamente le attività si sono concentrate sulla trasformazione di un ciclo di formazione continua con certificato¹⁰ in un ciclo di studio master¹¹ presso l'Istituto di architettura, edilizia e geomatica della Scuola universitaria professionale della Svizzera nord-occidentale. Col contributo dei membri della CFLR è stato elaborato il piano di studi e diversi membri sono previsti come docenti titolari di corsi della loro specialità.

Situazione al 31 dicembre 2011 e seguito dei lavori

Il piano di studi per un ciclo MAS in acustica ambientale parallelo all'esercizio di una professione è pronto e l'organo direttivo della scuola universitaria professionale deciderà nel 2012 in merito alla sua autorizzazione. Il primo ciclo di studi potrebbe essere attivato nel 2013.

⁸ Excel-Blatt mit Ausbildungsangeboten in Lärmbekämpfung und Umweltakustik in der Schweiz (documento excel contenente le offerte formative nel settore della lotta contro il rumore e dell'acustica ambientale; disponibile solo in tedesco).
<http://www.eklb.admin.ch/de/dokumentation/berichte/index.html>

⁹ Aus- und Weiterbildung für eine wirksame Lärmbekämpfung, EKL B, 2007 (formazione e formazione continua nell'ambito della lotta efficace contro il rumore; disponibile solo in tedesco)
<http://www.eklb.admin.ch/de/dokumentation/berichte/index.html>

¹⁰ Certificate of Advanced Studies (CAS)

¹¹ Master of Advanced Studies (MAS)

6.5 Elezione e rielezione dei membri della Commissione

Situazione iniziale

La CFLR, commissione specialistica extraparlamentare, è eletta per il periodo di legislatura di 4 anni. A fine 2011, molti membri hanno lasciato la Commissione essendo giunti alla scadenza del mandato prescritta per legge. Per la legislatura 2012-2015 sono stati selezionati nuovi membri non più eletti dal Dipartimento ma dal Consiglio federale.

Attività della Commissione

La ricerca di membri supplenti è iniziata già nel 2009 ed è stata complessa visto che in Svizzera non ci sono molti esperti nel settore della lotta contro il rumore. Per di più, con la modifica delle basi giuridiche non è più ammessa l'elezione di impiegati dell'Amministrazione federale. Inoltre, per effetto delle nuove limitazioni nel disciplinamento delle indennità, la diaria corrisposta per l'attività commissionale risulta insufficiente, soprattutto per i membri indipendenti.

Situazione al 31 dicembre 2011 e seguito dei lavori

Al termine della legislatura hanno lasciato la Commissione i seguenti membri: dott. Bernhard Aufdereggen, Maria Balmer, dott. Peter Ettler, dott. Beat W. Hohmann, Beat Marty, dott. Tommaso Meloni, Annemarie Seiler e Urs Walker.

La prof. dott. Anne-Christine Favre, Losanna, era a disposizione per un nuovo mandato nella funzione di presidente ed è stata eletta.

Sono stati eletti i seguenti nuovi membri: dott. Jürg Artho, psicologo specializzato in psicologia ambientale, dott. Blaise Arlaud, architetto ed esperto di acustica, prof. dott. Christian Cajochen, esperto di cronobiologia e ricercatore sul sonno, dott. Christoph Jäger, avvocato, dott. Ottilia Lütolf Elsener, medico, prof. dott. Martin Rössli, epidemiologo, dott. Marco Salvi, economista, dott. Georg Thomann, responsabile della sezione Aria, rumori e radiazioni del Canton Grigioni. A disposizione per un rinnovo del mandato: Lukas Bühlmann, Kurt Eggenschwiler e il prof. dott. Rainer Guski.

Le elezioni si sono tenute a fine 2011. Il Consiglio federale ha seguito le raccomandazioni della CFLR.

6. Bilancio e prospettive

La Commissione constata con soddisfazione che i lavori svolti nel periodo di riferimento 2008-2011 si sono tradotti in ottimi risultati concreti: l'ordinanza contro l'inquinamento fonico è stata integrata da un nuovo allegato in cui figurano i valori limite d'esposizione al rumore su piazze d'armi, di tiro e d'esercitazione militari; le basi di un'ordinanza sulla protezione della popolazione da vibrazioni e da rumore trasmesso per via solida si trovano allo stadio di progetto; i lavori concernenti il programma relativo all'offerta di formazioni e formazioni continue nel settore della lotta contro il rumore sono sfociati in un progetto di ciclo di studi MAS.

Un ambito particolarmente importante per la Commissione è l'aggiornamento delle basi scientifiche della valutazione del rumore. L'importanza del tema è sottolineata tra l'altro dalla richiesta del Tribunale amministrativo federale riguardante la correttezza dei valori limite del rumore del traffico aereo. I risultati dei lavori preliminari avviati dalla Commissioni sono stati pubblicati in un rapporto di sintesi e in un piano d'attuazione e presentati ai Cantoni e agli Uffici federali interessati nel corso di una seduta informativa. Tutte le parti hanno confermato in linea di principio le esigenze in termini di ricerca. Controversi restano lo scadenario per l'attuazione e il finanziamento. Per realizzare le prossime tappe, la Commissione sostiene i necessari lavori preliminari che consentirebbero al progetto di ricerca di ottenere finanziamenti come il progetto Sinergia.

Vista la decisione del Tribunale federale del 22 dicembre 2010, la Commissione è stata invitata dal Capo del Dipartimento ad assistere l'UFAM nei lavori per l'adeguamento dei valori limite d'esposizione al rumore e per una flessibilizzazione nell'ambito della pianificazione del territorio. Al riguardo, la Commissione fa presente che i Tribunali potrebbero anche mettere in discussione i valori limite del rumore del traffico stradale e ferroviario e che, pertanto, un aggiornamento delle basi scientifiche riveste la massima importanza. Per queste ragioni, la CFLR continuerà ad occuparsi di questi temi anche in futuro.

Ittigen, 20 dicembre 2012

Commissione federale per la lotta contro il rumore
La Presidente

Prof. Dott. Anne-Christine Favre